

Trentoner Donauschwaben Nachrichten

Volume 14 Issue 1



January-March 2014



Points of Interest

- In the 19th Century a group of German Christians called the Templers settled in the Holy Land.
- They were lead here by Christoph Hoffmann, a Christian theologian from Ludwigsburg, Germany.
- They proved to be very successful farmers and merchants for 3 generations until displaced during WW2.
- By 1940 they had establish seven German communities across Palestine. One section of Jerusalem is still known as the German Colony today.
- By 1939 under British command, internment camps for these Germans were setup. Most were later deported to Australia & Cyprus. Few remain here today.
- Source: *BBC News*, 11 July 2013, courtesy of Kathe Marx. Our newsletter is copyrighted ©. All rights reserved. Contact the Club for permission to reprint. the newsletter or any article.

Inside this issue:

| | |
|-----------------------------|-----------|
| Club Matters | 2 |
| DS Culture | 3 |
| Membership News | 4 |
| Deutsche Ecke | 5 |
| Newsletter Sponsors | 9 |
| Club Pictures | 10 |
| Schule & Culture | 12 |
| Club Events | 13 |

2013 President's Message

On behalf of the Trenton Donauschwaben organization, I would like to wish all our members and friends a very Merry Christmas as well as a happy, healthy and prosperous New Year. *Frohe Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr!*

This past year has been a very good one for the Trenton Donauschwaben.

Let's start with our youngest generation. In deed our young folks are a big part of what makes the Trenton special. Up to a dozen are part of the joint Philadelphia/Trenton Folks Dance Group (and a few belong to the United German-Hungarian group also). They've been everywhere! From big time venues like the Trenton Thunder and Philadelphia Phillies' Stadiums, to the snowy Catskill Mountains in NY and the banks of the Detroit river in Michigan.

At least as important is the fact that these young folks, and quite a few others like them, remain a constant and indispensable presence at the club's regular activities throughout the year. They are indeed a direct reflection of the very best our small club has to offer and all of us must do what we can to make sure it stays that way.

Speaking of our regular activities; our monthly dinners remain essential for all the obvious financial reasons. Just as important, however, is the fact that they are the primary way we come together as a club family. We are grateful for the talented volunteers, young, old and not so old, who make each and every dinner possible. We really do have the best members anywhere. Of course we are the most appreciative to all those that attend the dinners too. Your continued support is the only way our club can succeed.

The club's language and cultural education programs over the past year have enjoyed considerable success. The German language scholarship program for example was able to award three thousand dollars to students from three area high schools and among our members. Applications for the awards have been excellent and are very competitive.

Our scholarship program remains the tangible, cost-effective and public way we can give back to the community. It is also part of our core mission and why we exist in the first place. Kudos to our AutoKlub and to our members whose understanding and generosity forms the foundation upon which the scholarship program rests.

Other cultural activities include our wonderful museum. It's been a big hit from the start and contributions keep coming in. Already there is some preliminary planning for more museum display area so stay tuned. In the mean time get those trunks down from the attic!

Our German School for children is growing in small steps but none the less. The ability to give our youngest members a taste of the language and culture of our ancestors can't be understated. Education has been at the heart of our club's activities for decades and remains as important as ever.

Other areas of the club need to be mentioned too: Our wonderful crew staging it's 9th Euro-American Auto and Cycle Show; our fine newsletter now ten years old in its present form; our website and *Facebook* pages (club and auto show); memorial services; special events programs; our Schlachtfest and pig roasting crews; and more. So many good people, doing so many good things. How lucky we are!

Continued on page 2

Club Matters, Members & Stuff

President's Message—continued from page 1

While the successes over the past year were many, let us remember the members, family and friends who are no longer with us to enjoy them. Let us also keep our members who are suffering illness or injury in our thoughts and prayers. Best wishes one and all.

And so, ladies and gentlemen, we are grateful for the successes of the past year. With your continued support there can be no doubt more good times are ahead for the Donauschwaben.

mit landsmaennischen Gruess, Joseph Brandecker

Is There a Physician's Assistant in the House?

Member, **Katie Tindall**, received her "white coat" at a ceremony on September 6 at Drexel University/Hahnemann Hospital. She is currently on rotations in the various fields of medicine and will graduate as a PA (Physician's Assistant) in December 2015. *****

Ticki Tocki, Ticki Tocki, oy, oy oy!

OLD AUSTRIA-HUNGARIAN MAPS

Doing your family tree search? Maps always come in handy. For those researching their Donauschwaben family tree, pre-1920 maps of the original counties can be found at <http://lazarus.elte.hu/hun/maps/1910/vmlista.htm>..

Also the Latter Day Saints (Mormons) are constantly adding records to their public web site www.familysearch.org. Many records from the Donauschwaben area of Hungary are now available on-line. Go to the "Search" top bar and then "Continental Europe", scroll down to Hungary records. DJB.

2014 Club Membership Renewal now Due

Just a reminder that your club membership dues for 2014 are now due (\$25 individual/family). Thanks in advance.

Ein Prosit

German traditional

♩ = 100



Ein Pro - sit, ein Pro - sit der Ge - mut lich feit. Ein



Pro - sit, ein Pro - sit, der Ge - mut - lich - feit!

Ein Prosit, ein Prosit der Gemütlichkeit!
Ein Prosit, ein Prosit der Gemütlichkeit!

A toast, a toast to happiness!

Donauschwaben History & Culture

Common German Names and Nicknames—*Family Tree Chronicle*, issue 9/2012

By S. Chris Anderson and Ernest Thode

| Full Name | Nickname |
|--------------------|---------------------|
| Dietrich | Dieter |
| Johann or Johannes | Hans |
| Friedrich | Fritz |
| Heinrich | Heinz |
| Wilhelm | Willy |
| Josef | Sepp |
| Nicolaus | Klaus |
| Anna, Ann | Nancy, Nan |
| Catharina | Trina |
| Elisabeth(a) | Lisa, Betty |
| Margaretha | Gretl, Greta |
| Dorothea | Dora |
| Carolina | Lina |
| Magdalena | Lena, Helena, Molly |
| Johanna | Hanna |

Passing of our Dear Serbian Friend

Dear Donauschwaben,

We are very sad that our friend the Germanic Prof. Zoran Žiletić passed away on Dec 15. 2013 in Belgrad. Zoran was in Cleveland and at DS meeting a few years back in Akron. He was a friend of the Donauschwaben and a political contributor to the book authored by Nenad Stefanovic, "A people on the Danube".

We shall miss him.

Gruess, Hans Kopp (Cleveland Donauschwaben)

“Zu diesen erfolgreichen Nachrichten gesellt sich aber auch eine traurige. Der den Donauschwaben so freundschaftlich verbundene Belgrader Germanistik-Professor Zoran Žiletić verstarb 80-jährig am 15. Dezember 2013. Viele von uns durften ihn kennenlernen und zogen aus den Gesprächen einen großen intellektuellen Gewinn. Die Donauschwäbische Kulturstiftung trauert um einen guten Freund, der sich bereits unter dem Milosevic-Regime sehr mutig für unsere Volksgruppe eingesetzt hat. Lange bevor mit der Errichtung von Mahnmalen für die etwa 12.000 donauschwäbischen Opfer von Rudolfsgrad begonnen wurde, hat Prof. Žiletić die Initiative ergriffen und mit großen Hinweistafeln das Gelände markiert, um es so vor möglichen Schändungen abzusichern. Unser zweiter Vorsitzender, Stefan Barth, hat einen Nachruf geschrieben, den Sie auf unserer Internetseite im „Archiv Serbien“ finden. Am Ende dieses Nachrufs wird auf zwei weitere äußerst lesenswerte Beiträge verlinkt, die sich mit dem serbischen Wissenschaftler befassen.

Prof. Žiletić war ein Pionier und Wegbereiter der serbisch-donauschwäbischen Verständigung, die wir in seinem Geiste weiterführen werden. In diesem Sinne hoffe ich, dass Sie uns weiterhin die Treue halten – sei es als Leser einer unserer zahlreichen Publikationen (siehe www.kulturstiftung.donauschwaben.net/ unter „Publikationen“), als Besucher unserer Internetseite oder als Gast unserer nächsten Veranstaltung am 13. Februar.” ***

Happy New Year—Pork & Sauerkraut-Good Luck

A Pennsylvania Dutch (German) tradition is to eat pork and sauerkraut on New Years Day. They believe that since the pig roots forward for it's meals, unlike other animals, it is moving forward into the New Year and symbolizes progress and Good Luck.

Sauerkraut, because it is green, and long stranded, represents money and long life.

Actually, traditionally, cabbage was prepared in the Fall for sauerkraut and was usually finished curing around New Years and pigs were usually ready to slaughter in late Fall and early Winter for the New Year. In any case, we wish you a Happy & Prosperous New Year. *DJB.*

Membership News



2014-15 Club Officers & Newsletter Staff

Joseph Brandecker, Jr. President. Dennis J. Bauer, Vice President/Newsletter Editor
Bob Walter, Vice President. Kim Walter, Club Photographer
Alfred Tindall, Treasurer.



Hans Martini, Secretary. Eva Martini, Recording Secretary
Staff Writers: Hans & Adam Martini, Andy Franz, Christa Tindall Pullion & Michael Lenyo & others
Melanie Brandecker, Newsletter Copy Editor
AutoKlub Leader: Terry Huff
Website Committee: Tom Rubino—Web Master, Dennis J. Bauer & Hans Martini
Genealogical & Historical Researcher: Dennis J. Bauer
Mail Room Coordinator: Eva Martini



The German-Irish— In 1709 over 13,000 Protestant Palantine Germans immigrated to London, England in search for religious freedom. Three thousand of them were sent to Ireland by the British in order to increase the Protestant population there. By 1711, most had returned to London or Germany. However, 130 German families did stay on in the Killeheen, Ireland area and therefore some Irish today have German roots.

Membership Happenings (births, engagements, weddings, deaths, anniversaries, graduations)

Get Well to members, **Tom Rubino, Carol Bauer, George Hartmann, Nancy Galati, Maria Petty, Harold Million, Joe Vecchione, Erika Volltrauer** and those that we were not aware of.



Congratulations: Happy 50th Wedding Anniversary (2013, picture to left) to **Peter and Magdalena Elz.**

Also to **Alex & Frieda Hepp** who celebrated their 60th in July 2013.

And to members **Jacob & Carol Bauer** who will celebrate their 65th wedding anniversary in March 2014. The club members wish all of them many, many more.

Congratulations: Member, **Liz Tindall**, Vice President of the MIDJersey Chamber of Commerce, was honored at a ceremony, by the Mercer County Board of Chosen Freeholders as an advocate for business and economic affairs in Mercer County. She was also honored at a Gala for the Hamilton Area YMCA as an "Every Day Hero". Kudos— Liz.

Welcome home: the Tindalls & Hepps visited Austria in September 2013. Welcome back home, and look for a future article about their trip in the next newsletter issue.



Happy St. Patrick's Day (March 17th) to all our Irish-American friends, which also includes some of us, Erin Go Braugh!

New arrival: Please join us in welcoming **George & Emma Hartmann's** newest granddaughter, Katherine Rose to their family. She arrived on Friday, October 4, at 5:30 p.m. weighing 7 pounds, 14 ounces and is 21 inches long. Lulu was very happy to meet her little sister, both Mother and Baby are doing well.



Passing: Our condolences and prayers go out to **Chuck & Tess Pinkerton, Walt & Anne Suttman** and the rest of the Pinkerton family on the passing of William J. Pinkerton (23 December 2013), 65, of Philadelphia. William was the brother of both Chuck and Anne. May he Rest in Peace.

Our prayers and condolences also to the Muller family and friends on the passing of member, **John Muller**, on January 23rd, at 91. He was born and raised in a German community in the former Yugoslavia (Batschka Palanka) along the Danube River in 1922, he moved to Germany in 1941, and immigrated to the USA in 1949. He lived in Lansdale from 1952 until 2011, when he moved to Arbour Square in Harleysville. He was the loving husband of the late Hildegard A. (Plefka) Muller for 52 years. He is survived by his son, John Muller Jr. and wife Mary Ann of Franconia Township, two grandsons John J. Muller and wife Karen of Malvern PA and Mark R. Muller of Franconia Township. He is also survived by two great grandchildren, Jake Muller and Claire Muller of Malvern PA, Brother Matthias Muller and wife Anna, three nieces and one nephew. He was employed by Baum's Meat Packing in Hatfield PA for 33 years.

Deutsche Ecke, Suite I

Memories of Christmas 1944 by Rose Vetter British Columbia, Canada

Every year, as I celebrate Christmas with my family, surrounded by happiness and love, I reflect upon how much I have been blessed. At the same time I remember a very sad Christmas in 1944, when World War II was in its last throes. The memory brings tears to my eyes every time. I would like to share it with you today.

We lived in the once beautiful city of Neusatz (Novi-Sad) on the Danube, founded by Empress Maria Theresia. In September our home had been totally destroyed by Allied bombers. Shortly afterwards, my father was among the last able-bodied men to be conscripted into the German Army. In October, as the Russian Front drew dangerously near, the German military was in retreat from its occupied territories in Yugoslavia. The authorities issued orders for all ethnic Germans to evacuate their homes and join the refugee transports. My grandparents in Palanka, as well as many village people, refused to leave their homes and animals, secure in the belief they would not be harmed, as they had always lived in peaceful coexistence with their Serbian neighbours. Little did they know what terrible fate was awaiting them. On November 30th, Marshal Tito's ragtag Partisans would order them and other villagers out of their homes at gunpoint and throw them into dismal camps where they and many died a miserable death, brought on by starvation and unsanitary conditions.

My mother did not hesitate for a moment and packed our suitcases. On October 10, the three of us--my mother, my sister and I--boarded the crowded refugee train, which took us in a northwesterly direction, away from the threatening Russian Front. It was a dangerous journey; we had to leave the train several times and hide in the sparsely canopied forests, being peppered with machine gun fire from Allied dive-bombers. When we finally arrived in Germany, it felt like a homecoming of sorts - after all, we had arrived in the land of our ances-

tors! We were taken to the village of Ammern in Thüringen (Thuringia), where the billeting of the refugees in private homes was quite efficient. However, we soon found out that some of the villagers were not prepared to welcome us with open arms. Someone had spread a rumour that a transport of gypsies was arriving in the village! We were assigned a small room in the home of a lady who treated us very rudely; she was upset because she had to give up one of her rooms for us. Noticing that we were fair-skinned and spoke German, she was puzzled, but despite my mother's assurance that we were German, it did not change her hostile attitude toward us. My sister remembers that the lady refused to lend us a broom, and my mother had to sweep the floor of our room with a little clothes brush.

Nevertheless, mother kept a brave front and set to work preparing for Christmas. I will never forget how thrilled I was about my Christmas gift: it was a toy crocodile, handcrafted by a villager out of little pieces of wood connected by leather straps, so that when you moved it, it realistically wiggled from side to side. Somehow, mom managed to buy all the ingredients for honey cookies, although there was no honey available in wartime Germany, only an ersatz (substitute) made out of potatoes. However, they turned out to be the best honey cookies I ever tasted! Years later, in Canada, mom kept on baking honey cookies every year until she died, but they just did not taste the same as the ones on that Christmas in Ammern. We often wondered if the ersatz honey had made the difference--or was it just because we were hungry.

Years later, when I had children of my own, I came to appreciate how brave and stoic my mother, and millions of war mothers, had been during those devastating years. After all the months of trauma, losing our home, not knowing whether my father was alive or dead, and being unwelcome in a strange place, it seemed on that Christmas Eve that all the heartbreak and emotion finally came crashing down on

her, for she dissolved into bitter tears, while my sister and I stood by helplessly. Since those hopeless times, all the happy Christmases I have celebrated with my family have blended into one happy and contented haze, but that Christmas many years ago stands out as the one I shall never forget.

Editor's Note: Permission to print given. The article was originally posted on the DVHH email list. Rose is the granddaughter of Peter and Katharina Zentner from the Kalvariengasse in Deutsch-Palanka. Peter died in Altker/Pasicevo eight days after their expulsion; Katharina died 1½ years later. Rose is a cousin of our member Dennis Bauer.

Who are the Danube-Swabians?

(Donauschwabien)
Translated by Dr. Helmuth Kremling
November 15, 2013
United Donauschwaben Of Milwaukee
Facebook Page

The answer to the question "Who are the Danube-Swabians?" (Donauschwabien) requires more than one or two sentences. It is therefore the intention of this essay to portray the origin, development, suffering and search for a new homeland of this German-speaking ethnic group. Special consideration is given to this segment which eventually settled in the U.S.A.

Origin and Development

At the beginning of the 19th century a united Germany and Austrian army, under the leadership of General Prince Eugene, defeated the Turkish forces that had controlled southeastern Europe for over 150 years. In order to make this territory agriculturally productive, German settlers were encouraged to colonize the frontier lands. Approximately 250 years ago, in 1722, the first wave of Germans, invited by Emperor Charles VI, arrived in an area bordered by the rivers Danube, Tisza, Maros and the Carpathian Mountains.

Continued on page 6

Deutsche Ecke, Suite 2

Who are the Danube-Swabians? (continued from page 5)

During the reign of Empress Maria Theresa the second major immigration occurred, between 1763 and 1770; the third wave followed in 1782 and was encouraged by her son, Emperor Joseph II. Unlike our (American) pioneers who traveled westward on wagons, these pioneers journeyed toward the rising sun on Danube barges. Since the majority settled near the Danube, they were later named the Danube-Swabians.

Most of these Swabians came from the western lands of the Holy Roman Empire of the German Nation and from Austria. Many of the settlers never saw the fruits of their labors, because famine and plague swept through their ranks. Their pioneer spirit prevailed, however, and they not only established a Christian civilization but in the span of 200 years made this area one of the most fruitful in Southeastern Europe. It was even referred to as the "Breadbasket of Europe."

Many of approximately 15,000 German settlers from the first colonization were killed in Turkish raids, or died from bubonic plague. Thus, the second wave of approximately 75,000 German colonists had to rebuild many of the settlements. They were successful in re-establishing the towns, but their life was filled with hard work. The third wave consisted of approximately 60,000 new German settlers who were able to increase the economic prosperity of the Hungarian farm land. The Banat region later came to be known as the "breadbasket of Europe." The hardships endured by the three groups of colonists are summarized in this verse:

Der Erste hat den Tod,

Der Zweite hat die Not,

Der Dritte erst hat Brot.

which is translated as, "The first encoun-

ters death, the second need, only the third has bread."

Because there were so many Swabians among the earliest arrivals, the Magyars dubbed all the Germans who came to the country after the Turkish wars as Swabians. That was fine, as long as they were isolated in east-central Europe. But, when contact was established with Germany after the last war, where there are still plenty of Swabians, a name had to be found to distinguish the two. Because of our long and special relationship with the Danube River the name was chosen, Donauschwaben, hence Danube-Swabians.

Under the auspices of the Austrian Court, Danube-Swabians established more than 1,000 agrarian villages and numerous homesteads on lands bordering the middle Danube. These models of 17th century rural planning were purposely scattered across the entire Danubian Plain so that they would be emulated by other ethnic groups.

The expertise of Danube-Swabian craftsmen, merchants and professional people set the standard for the development of the cities and towns. Just how much impact they had is shown by an old guide to Budapest. Most of the noteworthy structures, listed in the guide, are the work of Danube Swabians.

Urban Danube-Swabians were better educated than their country cousins, but they contributed far less to Swabian culture. Either of their own volition, or more often due to official pressure, many took Hungarian names to further their own social or financial aims. After a time they did not identify with their own ethnic group-only the country people, with some notable exceptions, remained Danube-Swabians.

The heart and soul of Danube-Swabian life were the villages and towns of

1,000 to 8,000 people. Though they were widely scattered there was a similarity and unity about them. This is not surprising, considering they were all designed by people in Vienna in the 17th and 18th centuries. Almost without exception they were founded as "agrarian villages".

An agrarian village, some grew into sizeable towns, is one where homesteads with the requisite barns, sheds etc., and are grouped together in a town. Like a hundred farms side by side. The acreage belonging to these homesteads was, of course, in the country, some a few kilometers away.

The focal point and most conspicuous landmark in these towns was always the church. Invariably the facade would be in the "settler's baroque" style. Its bell tower would contain a clock facing the four points of the compass and would be topped by a bulbous steeple.

Streets were usually wide and straight, and the whitewashed houses had tile roofs (just like those in Baden and Alsace). Many streets were lined with mulberry trees, which once supported a thriving silkworm industry.

The "Kirchweih" (church dedication) was the most important local holiday. In spite of past religious links it was a purely secular holiday devoted to fun, games, reunions, and dancing, to the sounds of an oompah band of course, far into the night.

The dialect is an amalgam of Palatine and Swabian, plus a hint of Viennese. Due to archaic word forms it is not readily understood in Germany.

After centuries of living in east-central Europe, Danube-Swabian women adopted some features of local costumes. German pioneers in Hungary wore tricorne hats. In this century this had changed to the "Pelzkapp". (Fur hat)

Continued on page 7

Deutsche Ecke, Suite 3

Who are the Danube-Swabians? (continued from page 6)

All the peoples of the Danubian countries borrowed from each other to create the foods which have become associated with the area. The bratwurst, with the generous addition of paprika, became the Hungarian sausage purchased in local stores.

By 1900 the Danube-Swabians numbered over one million and had achieved a relatively high economic and cultural status. After the end of the First World War and the consequent dissolution of the Austro-Hungarian Empire, of which the Danube-Swabians were a part, the various territories of the German settlers were parceled out to Romania, Hungary and Yugoslavia. The separated and weakened communities continued to progress but life became more difficult as the animosity of the majority in the countries toward the prosperous settlements of an ethnic minority increased. These feelings did not bode well for the future and, along with the suicidal policies of Germany several decades later, eventually sealed the fate of the Danube-Swabians.

Suffering

As a result of World War II and the advancement of communism deep into Central Europe, the chauvinism and intolerance of some Eastern Europeans and communists was directed cruelly against the mostly innocent and defenseless German ethnic groups in these areas. The unsuspecting Danube-Swabians who could not flee in time or who did not give up their homes so readily often became the victims of the boundless hate for everything German at this time. Tito's reign of terror demanded tribute in the form of human life and 250,000 succumbed in his concentration camps. Many of the remaining Danube-Swabians in Romania were deported to Russian work camps or to the Bărăgan-Steppe (Barragan-Steppe) of Romania where tens of thousands also perished. German settlers were forced to leave Hungary for Germany or Austria as a result of the Potsdam agreement.

Most of the Danube-Swabians consequently have disappeared from Eastern Europe; only in Romania approximately 200,000 still do remain.

Search for a New Homeland

Some 12 million refugees fled to Germany and Austria after the war and in this number half a million Danube-Swabians are included who were crammed into refugee camps there their fortunes appeared bleak. The liberal immigration laws of the United States and Canada gave renewed hope and the opportunity to start anew as their forefathers had done again and again. Several hundred thousand came to America while smaller numbers settled in France, Brazil, Australia, Argentina, and other countries of the world. The largest number, of course, remained in Austria and Germany where they are now living in fairly good circumstances.

In many places of Canada and the United States population pockets of Danube-Swabians are found which were begun by countryman who had arrived before the two world wars and who later helped immigrants settle in the same area of the New World. Although there are Danube-Swabians in almost all the urban centers of the United States, the greatest concentration are found in the cities of New York, Rochester, Trenton, Chicago, Cleveland, Cincinnati, Akron, Philadelphia, Detroit, Milwaukee, and Los Angeles.

The energy and honesty of the Danube-Swabians made them a sought-after work force. They took advantage of the freedom provided in their new homeland and many have gained prominence in business and public service areas. The Danube-Swabians in their United States have proved receptive to social progress and justice without becoming supporters and fellow travelers of radical groups. Education is very important to these new Americans, and not only

are many young Danube-Swabians studying at various colleges but some are also teaching at these higher institutions. Many of the graduates are, for example, successful engineers, physicians, etc.

As the Danube-Swabians had maintained their language and traditions in Romania, they also strive to maintain their culture in this country; their attempts have met with success largely because of the many pedagogical, social, and musical organizations which these immigrants have created in this country. These organizations continue to be very active and find supporters and participants in other German and American circles. Believing that unity of effort produces better results, the various Danube-Swabian societies have formed a national organization which also works closely with a similar organization in Canada. They are grateful for the support they have received from the public at large but also from government agencies including prominent politicians. The representatives of the Federal Republic of Germany formerly also lent their valuable support and the Danube-Swabians often welcome them as guests in their new homeland.





Our AutoKlub Travels



TERRY'S WINTER AUTO TIPS



As Winter is upon us, club member, Terry Huff, offers these following auto tips for the winter; allow plenty of room between you and the car in front of you, do not slam on your brakes, but brake gently with your foot off the gas, make sure you have the correct tire pressure in all tires, check belts for wear/age, make sure you have a good battery and good coolant as seasons start, install new wiper blades for winter, clear off wind shield before turning on wipers, clear off all snow and ice from your car before traveling, keep your gas tank topped off in Winter, carry an emergency road kit (blanket, flashlight, jumper cables, sand/cat litter, ice scraper, snow brush) and turn on your headlights in bad weather.

Remember that more accidents happen in Winter than any other season. Safe driving!



Jon Miller, President of the Old School Euro's Car Club (OSECC), wishes to thank us for our offer to serve as their backup monthly club meeting site in 2014. They plan to have their April 9th meeting at our club at 7pm.

They also advertise our club in their new quarterly newsletter and will continue to support our club events going forward into 2014.



10th Annual Euro-American Auto & Cycle Show

Mark your calendars for our 10th Annual Euro-American Auto & Cycle Show, Saturday, 12 July 2014, 10am-3pm. It will again be in joint sponsorship with our friends at the German-American Society and held at their picnic grove as in the past.

The auto & cycle judging will begin at noon by the Club's AutoKlub members. Food and drinks will be provided by the German-American Society staff. Vendor will also be present.

We look forward to celebrating our 10th show with a great turnout and special events that day. The rain date is the following day (Sunday). The picture above was from our first AutoKlub outing at the Philly Cannstatter car show 2003***

VW XL1 Shows the Future

The new Volkswagen XL1 is the most fuel efficient production car in the world, with a combined fuel consumption rating of 261 mpg. About 250 of the cars will be produced and sell for \$145,000. The two-seater is powered by a 48 hp turbo-diesel in combination with a 27 hp electric motor. It weighs 1,743 pounds and will do 0-60 in 10 seconds. Certainly not your Porsche 911. Source: "Motor Matters", by Dan Carney, *Bucks County Courier Times*, 5 January 2014.

Newsletter Sponsors and Advertisers



Newsletter Sponsors:

- * Familie Marie, Ray, Kathleen & Adam Martini *
- * Frau Marlene Novosel & Familie *
- * Frau Anna Hahn in memory of husband Anton *
- * Familie Bauer in memory of Jacob & Theresa Helleis Bauer and Frank & Katie Maas Helleis *
- * Frau Käthe Marx *
- * In memory of Otto & Edith Kraus *
- * Familie James & Kathleen Lieblang *
- * Familie Harold & Pat Huff *
- * Familie Szmuto in memory of Carl & Eva Frey *
- * Familie Rosa Kernast *
- * Herr Peter Kernast, Jr. *
- * Familie Hilda Szmuto *
- * Franz & Anna Knott *
- * Frau Martha A. Sawadski-Bartlog in memory of Albert Sawadski, Anton Geck & Helmut Bartlog *
- * Herr Edward J. Butrym *
- * Edward T. Woodrow, Jr & Magdelene Drobnek Woodrow in memory of Anton & Magdalena Rohrbacher Drobnek*
- * Frau Irmgard Thompson *
- * Frau Gerry Thompson *
- * Herr & Frau Herrmann Volltrauer *
- * Priscilla Perkins Bath *
- * Inge Kornfeld in memory of husband Hans Kornfeld & parents Franz & Anna Klespies *
- * Frank Groh *
- * John & Appolonia Herdt *
- * Katharine E. Purr Newlon *

Terry's Service Center
Est. 1978

Service and Parts for European Auto's
Air Cooled VW Specialist • State Inspections

215-736-1915 • TerrysEuro@verizon.net
9198 New Falls Road • Fallsington, PA 19054

HERDT FENCING

123 Bordentown-Crosswicks Road
Crosswicks, New Jersey 08515
Phone 609-298-2201 • 609-298-3183
Fax 609-298-3313

www.herdtfencing.com

• Family Owned & Operated • Established in 1959 • AFA Member • Fully Insured

Robert V. Knott
MANAGER

KNOTT'S
COLONIAL FUNERAL HOME
EST. 1829

2946 South Broad Street • Hamilton, NJ 08610
(609) 888-4723 • Fax: (609) 888-0775
N.J. Lic. JP04047

Dennis Jacob Bauer, M.S.
49 Conifer Road
Levittown, PA
19057-1718
Genealogy & Family History

Member: Association of Professional Genealogists, National Genealogical Society, Bucks County Genealogical Society, Arbeitskreis donauschwäbischer Familienforscher (AKdFF), Historical Society of Schuylkill County, German Research Assoc.
Phone: 215-945-9089
donauschwabem@mail.com

Fine Dining & Cocktail Lounge

Amarone's
Windsor Inn

29 Church Street
Windsor, NJ 08561

Mike Mikkelsen
(609) 448-7144

Martini's Woodwork
Made to Order Furniture & Cabinetry

HANS & ADAM MARTINI
112 Smith Avenue
Hamilton, NJ 08619-3424

(609) 586-6109
FAX (609) 586-8713



German Automakers Set to Unveil Latest Models in Detroit

The latest BMW M4 was unveiled at the 2014 North American International Auto Show, in Detroit, Michigan. All of the major German automakers are in attendance, and will be presenting the latest prototypes and concept cars to an eager audience. More than a third of the 2015 model-year production cars, are from German companies.

Audi and Volkswagen are even introducing cars for the first time to the North American market. Over 750,000 people attended the event last year, including over 5,000 journalists.

The Beetle Dune is the off-road concept car from Volkswagen. BMW, Audi, Mercedes and Volkswagen are some of the biggest names at the show. The big focus for these companies at the NAIAS is showing off the biggest and most powerful new models.

BMW will release the latest versions of the M3 and M4, which are often seen as benchmarks for performance among auto enthusiasts, and Mercedes is set to debut the latest S-Class Coupe in the North American market. Many German car makers are also set to unveil their latest SUV models and off-road vehicles. Source: Germany.info

Club Pictures—Winter Events (Fall Schlachtfest, Philly Christmas Village, Club Annual Meeting)



2014-2016 Club Officers & Staff Election Results

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| President | Joseph Brandecker |
| Vice Presidents | Dennis J. Bauer Robert Walter |
| Treasurer | Al Tindall |
| Vice Treasurer | Mike Lenyo |
| Secretary | Hans Martini |
| Protocol Secretary | Eva Martini |
| Financial Trustee | Rick Jakober |
| Financial Trustee | Andrew LaRue |
| Financial Trustee | Chris Carson |
| Frauenschaftspräsidentin | Eva Martini |
| Frauenschaftvizepräsidentinnen | Helga Kusenko Denese Lenyo |
| Ehrenfrauenschaftspräsidentin | Josefa Brandecker |
| Ehrenfrauenschaftvizepräsidentin | Caroline Brandecker |
| Teaching Staff | Eva Martini |
| Scholarship Program Chairman | Liz Tindall |
| Scholarship Program Vice Chairman | Christa Pullion |
| Newsletter Editor & Club Genealogist | Dennis J. Bauer |
| AutoKlub Chairman | Terry Huff |
| Wirtschaftsmeister | Robert Walter |
| Hausmeister | Joe Vecchione |
| Kulturgruppelleiter | OPEN |
| Kulturreferentin | Christa Pullion |
| Jugendreferentin | Brittaney Brandecker |
| Jugendreferentin | Anna Martini |
| Jugendreferentin | Sofi Walter |
| Club Art Director | Ron Kernast |
| Webmaster | Tom Rubino |
| Memorial Chairman | Hans Martini |
| Memorial Vice Chairman | Christa Pullion |
| Landesverband Representatives | Joseph Brandecker Hans Martini |



Directors (elections in 2015):

Liz Tindall, Mark Gruzlovic, Harold Parr, Eva Martini, Kim Walter, Denese Lenyo, & Uli Haller.

German Language Schools (Youth & Adult), Dance Groups & other Cultural Items

The Star Spangled Banner

O say, can you see, by the dawn's early light,
 What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming?
 Whose broad stripes and bright stars, through the perilous fight,
 O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming?
 And the rockets' red glare, the bombs bursting in air,
 Gave proof through the night that our flag was still there.
 O say, does that Star-Spangled Banner yet wave
 O'er the land of the free and the home of the brave?

O Canada!

O Canada!
 Our home and native land!
 True patriot love in all thy sons command.
 With glowing hearts we see thee rise,
 The True North strong and free!
 From far and wide, O Canada,
 We stand on guard for thee.
 God keep our land glorious and free!
 O Canada, we stand on guard for thee.
 O Canada, we stand on guard for thee.

Deutsche Nationalhymne

Einigkeit und Recht und Freiheit
 Für das deutsche Vaterland:
 Danach lasst uns alle streben
 Brüderlich mit Herz und Hand!
 Einigkeit und Recht und Freiheit
 Sind des Glückes Unterpfand.
 /: Blüh im Glanze dieses Glückes,
 Blühe, deutsches Vaterland! :/

Volkshymne der Donauschwaben

Seid begrüßt ihr deutschen Brüder, wachet auf, es ruft die Zeit!
 Lasst uns rühmen, lasst uns preisen unsres Volkes Einigkeit.
 Wir sind eines Volkes Söhne; deutsche Sprache; deutsche Art,
 die die Väter hochgehalten, haben treu wir uns bewahrt.

“Deiner Sprache, deiner Sitte, deinen Toten bleibe treu!
 Steh in deines Volkes Mitte, was sein Schicksal immer sei!
 Wie die Not auch droh und zwingt, hier ist Kraft, sie zu bestehn.
 Trittst du aus dem heil'gen Ringe, wirst Du ehrlos untergehn.”

Songs We Sing to Open our Treffen (left)

Club Student Scholarship

News from Scholarship: Applications are out to all three Hamilton Township High Schools for deserving students studying German. Scholarships will be awarded at each school's "awards night" ceremony at the end of the school year. The applications are also available to any children of Club members. Students must be high school seniors planning on attending college. For more information, contact Liz Tindall. Liz-ardt@hotmail.com. Again, thanks to the AutoKlub for their support.

AutoKlub Continues to support the Scholarship Fund

Again in 2014, proceeds from the 10th Annual Euro-American Auto & Cycle Show will go towards the club's scholarship program



TRENTON DONAUSCHWABEN EVENTS FOR 2014

| | | |
|----------------------|---------------|---|
| JANUARY | 12 | WINTERESSEN – SAUERBRATEN – 1PM |
| | 26 | GENERAL MEMBERSHIP MEETING - 1PM |
| FEBRUARY | 16 | SCHLACHTFEST - 12:30 & 3PM |
| MARCH | 16 | FRUELINGSESSEN – GULASCH – |
| APRIL | 13 | OSTERESSEN (MEAL TBA) – 1PM |
| | 27 -28 | DS VERBAND ANNUAL MEETING |
| MAY | 4 | MUTTERTAGESSEN – SCHNITZEL – 1PM |
| JUNE | 1 | WALLFAHRT — PHILADELPHIA, PA |
| | 8 | VATERTAG/SPIESSBRATENESSEN - PIG ROAST – 1PM |
| JULY | 4-6 | CAMPING/CANOE TRIP WEEKEND, SOARING EAGLE, PA |
| | 12 | 10th ANNUAL EURO-AMERICAN AUTO & CYCLE SHOW (9AM-3PM), GERMAN-AMERICAN PICNIC GROVE |
| | 20 | SPIESSBRATENESSEN - PIG ROAST – 1PM |
| AUG 30-SEPT 2 | | DONAUSCHWABENTREFFEN – MILWAUKEE, WI |
| SEPTEMBER | 7 | ERNTE-DANKFESTESSEN – SAUERBRATEN – 1PM |
| OCTOBER | 12 | ANNIVERSARY DINNER - SCHNITZEL – 12:30PM |
| NOVEMBER | 2 | GENOCIDE MEMORIAL - OUR LADY OF LOURDES CEMETERY |
| | 23 | SCHLACHTFESTESSEN - 12:30 & 3PM |
| DECEMBER | 7 | ST. NIKOLAUSFEIER/CHRISTMAS PARTY – 1PM |
| | 31 | SILVESTERFEIER/NEW YEAR'S EVE PARTY – 8PM |

PLEASE NOTE: Chicken is always offered as an alternative menu item except during Schlachtfest Dinners.

Call 609-586 6109 or e-mail dsatrenton@AOL.com for reservations or information.

Club Events for the Winter 2014

2014 WINTER EVENTS— DATES & TIMES

Come out and join us!

- ◆ Winteressen (Sauerbraten)—12 January, 1:00pm.
- ◆ General Membership Meeting (Elections), 26 January, 1:00pm.
- ◆ Schlachtfestessen—16 February, 12:30pm & 3:00pm seatings.
- ◆ Fruelingsessen (Gulash)—16 March, 1:00pm.
- ◆ Osteressen Meal (TBA)—13 April, 1:00pm.

Please call Frau Eva Martini (609) 586-6109 or Frau Kim Walter (609) 585-8752 for all meal reservations. Chicken is always available as an alternative to the featured dish (except at the Schlachtfest). Please let us know your preference in advance. ***



VEREINIGUNG DER DONAUSCHWABEN
127 ROUTE 156, YARDVILLE, NJ 08620
DSATRENTON@YAHOO.COM
609-585-1932
PRESIDENT— JOSEPH BRANDECKER
PRESIDENT@TRENTONDONAUSCHWABEN.COM

Dennis J. Bauer, V.P., Editor & Club Genealogist
Email: donauschwaben@mail.com
215-945-9089

Hans Martini, Secretary
Email: Dsatrenton@aol.com
609-888-2762

**www.trentondonauschwaben
.com**

Vielen Dank !

To all of our members who do the work that always needs doing, THANKS!! Whether it's in the kitchen or out by the tables; serving refreshments or baking pastries; selling tickets or cleaning up; it takes many fine people a good many hours to make dinner events a success. We truly have some of the finest club members anywhere. Danke Schön!!

A great big THANKS!! also goes to all of our members and friends who attend the club's activities and purchase our Club jackets, shirts, hats, etc. We appreciate your support and look forward to seeing you again soon.



**Auf Wiedersehen bei den
Donauschwabern!**

TRENTON DONAUSCHWABEN CLUB COOKBOOK IS HERE

Attention All Cooks/bakers— The cook books have arrived! The book contains over 95 recipes (breakfast, main dishes, appetizers, sides, desserts, etc). A big thanks to all of the many members and friends who contributed their treasured recipes. Also a special thanks to Christa Tindall Pullion & Kim Walter and their helpers for all their hard work putting this book together. Vielen Dank! The cost for this keepsake is just \$12. We have two hundred copies, so get yours before they are sold out. ****

UPDATE GENOCIDE MEMORIAL NAMES

It has been several decades since the club erected the memorial stones at Our Lady of Lourdes Cemetery under the direction of the late Peter Kiss. As such, we have gained additional club members and some past members who have expressed the desire to add the names of their loved ones who perished in the 1944-48 Donauschwaben genocide to the site. We are gathering a list of those who are interested in this update project, so contact either Eva/Hans Martini or Dennis Bauer



so we can determine the number and the cost for an update. ***

Club Newsletter

Dear readers, it has been a pleasure to work as editor of our newsletter this last decade. I truly appreciate all the help from my staff and our contributors in making it happen on a quarterly basis. A special thanks to Hans, Adam and Eva Martini who always step up with an article or two for the newsletter when needed.

So..... We ask if any member or friend of the club would like to contribute pictures, stories, blurbs, information, ideas, comments, etc. to please feel free to do so now or anytime in the future. Worried that you won't win a writing award (English or German)? Don't! Our staff will make any necessary alterations to make your contribution shine. So, send what you have and they'll do the rest. Danke! *Dennis*